

GL3-2005



200298

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0
Fax.: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: **1.0**

Erstelldatum: 2023-05-08

Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit	2
1.1	Signalworterklärung	2
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung	6
2	Allgemeines	7
2.1	Haftung und Gewährleistung	7
2.2	Urheberschutz	7
2.3	Konformitätserklärung	7
3	Transport, Verpackung und Lagerung	8
3.1	Transportinspektion	8
3.2	Verpackung	8
3.3	Lagerung	8
4	Technische Daten	9
4.1	Technische Angaben	9
4.2	Funktion des Gerätes	10
4.3	Baugruppenübersicht	11
5	Installation und Bedienung	12
5.1	Installation	12
5.2	Bedienung	17
6	Reinigung und Wartung	21
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung	21
6.2	Reinigung	21
6.3	Wartung	22
7	Mögliche Funktionsstörungen	22
8	Entsorgung	24



Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Zusätzlich gelten die für den Einsatzbereich des Geräts gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen und gesetzliche Regelungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

1 Sicherheit

DE

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Anweisungen der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



WARNUNG!

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



VORSICHT!

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG!

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

HINWEIS!

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

1.2 Sicherheitshinweise

Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät. Behälter mit brennbaren Gasen und Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen auslaufen und sich durch Funkenbildung elektrischer Geräte entzünden. Explosionsgefahr!
- Wenn Kältemittel austritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Zündquellen in der Nähe, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an den Kundendienst. Vermeiden Sie den Kontakt von Kältemittel mit den Augen, es kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.
- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder Heizquellen (Kerzen oder Heizungen) oder auf andere Weise. Der aufkommende Dampf kann einen Kurzschluss verursachen und zu hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.
- Halten Sie alle Lüftungsöffnungen des Gerätes während des Betriebes frei.
- Beschädigen Sie niemals den Kühlkreislauf des Gerätes.

Bedienpersonal

- Das Gerät darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebs sicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die folgende bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Kühlen von Lebensmitteln in geeigneten GN-Behältern.

Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 32 °C und einer relativen Feuchtigkeit von 65 % bestimmt.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen und Flüssigkeiten wie Äther, Petroleum oder Klebstoffen;
- Lagern von explosiven Stoffen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel;
- Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven;
- Lagern von lebenden Tieren.

2 Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

DE

2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3 Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

4 Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung:	Kühlaufsatz GL3-2005
Art.-Nr.:	200298
Material:	Edelstahl Glas
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1995 x 330 x 200
Temperaturbereich von - bis, in °C:	2 - 8
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	10 x 1/4 GN
Tiefe GN-Behälter max. in mm:	150
Klimaklasse:	4
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,045
Anschlusswert:	0,130 kW 230 V 50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	2005 x 352 x 435
Gewicht in kg:	47,0

Technische Änderungen vorbehalten!

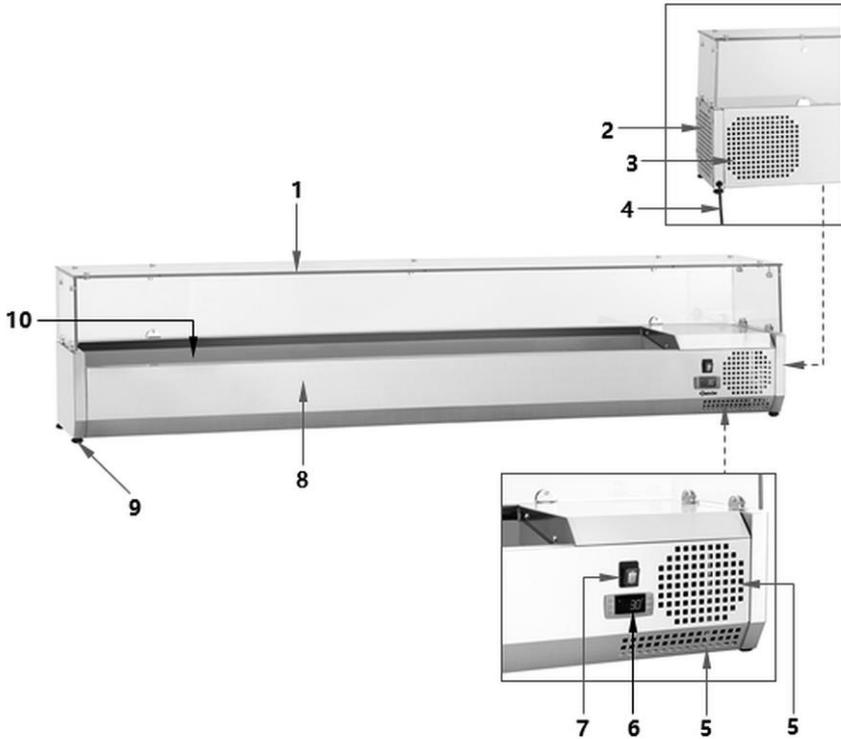
Ausführung / Eigenschaften

- Anlieferungszustand: Bausatz (einfache Montage)
- Kühlung: Kompressor
- Temperaturregelung: digital
- Steuerung: elektronisch
- Digital-Anzeige
- Ein-/Ausschalter
- Kontrollleuchte: Ein/Aus
- Automatische Abtaufunktion
- Frontscheibe: abgekantet
- Sicherheitsglas
- Art der Verglasung: 1-fach Verglasung
- Ausführung Glasaufsatz-Rückseite: Glas
- Inklusive:
 - 11 Stege (B 20 mm x T 15 mm x 270 mm)
 - 4 Füße zum Schrauben
- Eigenschaften:
 - Ergänzung zum Pizzakühltisch G-S7T2 (Art.-Nr. 200297)
 - mit montierten Füßen auch separat aufstellbar
 - Kälteaggregat mit Kühlwanne
- Nicht im Lieferumfang enthalten: GN-Behälter

4.2 Funktion des Gerätes

Im Kühlaufsatz GL3-2005 können in bis zu 10 1/4 GN-Behältern geeignete Lebensmittel über einen bestimmten Zeitraum gekühlt und aufbewahrt werden.

4.3 Baugruppenübersicht



DE

Abb. 1

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Glasaufsatz | 2. Belüftungsöffnungen seitlich |
| 3. Belüftungsöffnungen Rückseite | 4. Anschlusskabel |
| 5. Belüftungsöffnungen Vorderseite | 6. Digitaler Temperaturregler |
| 7. Ein-/Aussschalter mit integrierter Netz-Kontrollleuchte (grün) | 8. Gehäuse |
| 9. Fuß (4x) | 10. Kühlwanne für GN-Behälter |

5 Installation und Bedienung

5.1 Installation



VORSICHT!

Bei einer unsachgemäßen Installation, Einstellung, Bedienung oder Wartung bzw. Handhabung des Gerätes kann es zu Personen- und Sachschäden kommen.

Aufstellung und Installation, sowie Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Gesetzgebung vorgenommen werden.

Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



VORSICHT!

Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
 - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
 - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
 - gut zugänglich
 - mit einer guten Luftzirkulation.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Tischkanten ein. Das Gerät könnte kippen und herunterfallen.

- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.) auf. Wärmequellen können den Energieverbrauch negativ beeinflussen, sowie zu Funktionseinschränkungen führen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Verdecken und blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Gerätes.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Lassen Sie an der Vorderseite (Bedienseite) genügend Platz für das Bedienpersonal.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.

Montage Glasaufsatz

ACHTUNG!

Glasbruchgefahr!

Packen Sie den Glasaufsatz sehr vorsichtig aus.

HINWEIS!

Wir empfehlen die Montage des Glasaufsatzes mit 2 Personen durchzuführen!

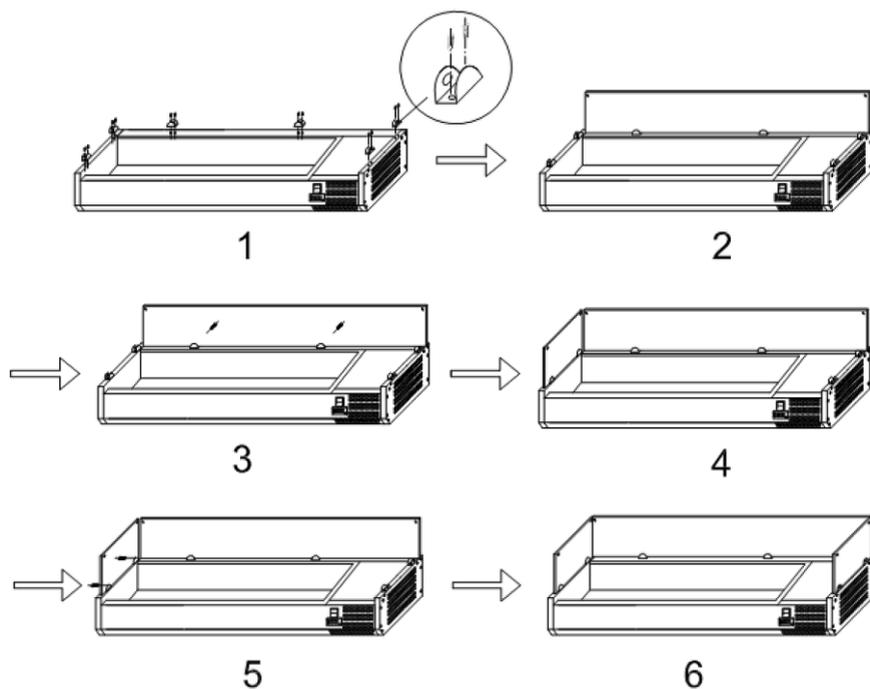
Der Glasaufsatz des Kühlaufsatzes ist zerlegt und einzeln verpackt, dieser muss nach dem Auspacken noch zusammenmontiert werden.

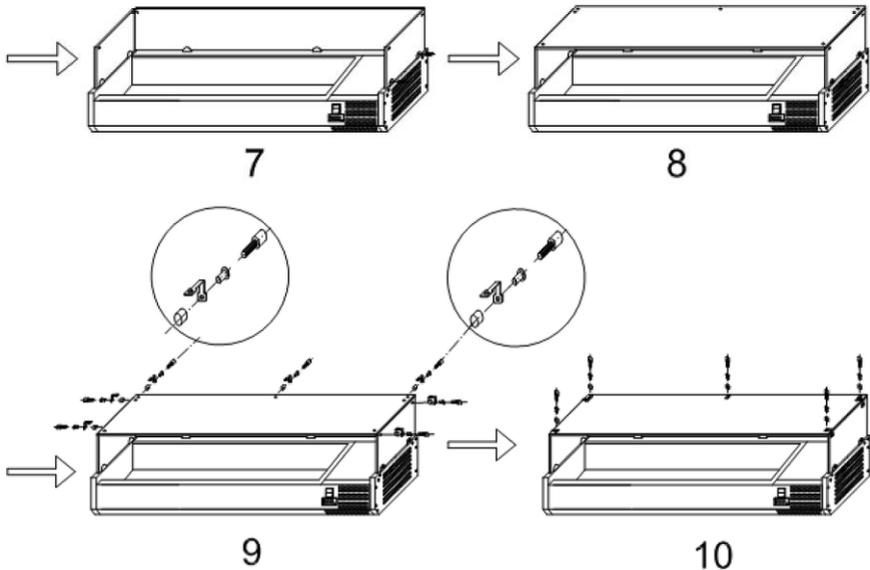
1. Prüfen Sie zunächst die gelieferten Teile laut unten aufgeführten Tabelle auf Vollständigkeit.
2. Bauen Sie den Glasaufsatz nach den folgenden Abbildungen zusammen. Beachten Sie die Anweisungen in diesem Abschnitt.

Lieferumfang Glasaufsatz

Bezeichnung	Menge (Stk.)	Bezeichnung	Menge (Stk.)
Hintere Glasscheibe	1	Eckverbinder für Glasscheiben	7
Linke Glasscheibe	1	Silikonhülsen für Glasmontage	14
Rechte Glasscheibe	1	Rändelmutter	14
Obere Glasscheibe	1	Rändelschraube	14
Glasfassung mit je 1 Madenschraube	6/6	Verbindungselement Kühlaufsatz - Pizzakühltisch	3
Senkkopfschraube für Glasfassung	6	Schraube für Verbindungselement	6

DE





1. Beginnen Sie den Aufbau mit der Befestigung der Glasfassungen (jeweils 2 links, rechts und hinten) am Gehäuse des Kühlaufsatzes. Verwenden Sie die mitgelieferten Senkkopfschrauben für Glasfassung (Bild 1).
2. Führen Sie die hintere, linke und rechte Glasscheiben in die montierten Glasfassungen ein (Bilder 2, 4, 6). Achten Sie darauf, dass sich die Löcher in den Glasscheiben oben befinden.
3. Fixieren Sie die Glasscheiben an den Glasfassungen mit den Madenschrauben (Bilder 3, 5, 7).
4. Legen Sie dann die obere Glasscheibe auf die linke, rechte und hintere Glasscheiben (Bild 8). Achten Sie darauf, dass alle Löcher übereinander liegen.
5. Befestigen Sie je eine Silikonhülse für Glasmontage in den Löchern der Glasscheiben, damit die Muttern und Schrauben nicht mit dem Glas in Berührung kommen.
6. Verschrauben Sie die Glasscheiben mit jeweils 2 Eckverbindern an den Ecken der linken und rechten Glasscheiben, sowie 3 Eckverbindern an der hinteren Glasscheibe mit den beigelegten Rändelmuttern und Rändelschrauben (Bilder 9, 10).
7. Prüfen Sie im Anschluss, ob alle Glasscheiben fest angebracht sind.

HINWEIS!

Die obere Glasscheibe darf nicht als Ablage verwendet werden.

8. Um den Kühlaufsatz auf der Aufkantung des Pizzakühltisches zu platzieren, gehen Sie wie folgt vor:

- setzen Sie links, rechts und hinten je ein mitgeliefertes Verbindungselement auf der Aufkantung des Pizzakühltisches ein,
- setzen Sie den Kühlaufsatz auf diese Verbindungselemente,
- verschrauben Sie alle Verbindungselemente mit dem Kühlaufsatz mit Hilfe der beiliegenden Schrauben.



Abb. 2

9. Wenn Sie den Kühlaufsatz auf einer Arbeitsfläche aufstellen möchten, schrauben Sie die mitgelieferten FüÙe (4x) in die vorgesehenen Gewindeöffnungen unter dem Gerät.

DE

Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Prüfen Sie nach dem elektrischen Anschluss, dass die Versorgungsspannung bei laufendem Gerät nicht um $\pm 10\%$ von dem auf dem Typenschild angegebenen Nennwert abweicht.
- Zu Ihrer persönlichen Sicherheit muss das Gerät ordnungsgemäß geerdet sein.
- Das verwendete Anschlusskabel ist vom Typ H05VV-F, 3 x 1,0 mm², Länge 1,65 m. Sollte das Anschlusskabel ausgetauscht werden, muss es durch ein Kabel mit den gleichen oder besseren Eigenschaften verwendet werden.
- Der Austausch eines beschädigten Anschlusskabels muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät bei Bedarf sofort von der Stromversorgung getrennt werden kann.

- Sollte das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder transportiert worden sein, lassen Sie es 12 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Warten Sie nach einem Stromausfall mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.

5.2 Bedienung

Hinweise für den Benutzer

- Füllen/bestücken Sie den Kühlaufsatz immer erst, wenn die gewünschte Temperatur lesbar am Display erreicht ist.
- Füllen Sie die vorbereiteten Lebensmittel nur in geeignete GN-Behälter (Abschnitt „**Technische Angaben**“).
- Stellen Sie keine warmen Speisen in den Kühlaufsatz, kühlen Sie die Speisen zuerst auf Raumtemperatur ab.
- Stellen die mit Lebensmitteln gefüllten GN-Behälter in die vorgesehene Kühlwanne. Benutzen Sie bei Bedarf die mitgelieferten Stege als Auflage für die GN-Behälter.
- Halten Sie die empfohlenen Lagerungsfristen für die Lebensmittel ein, um das Entstehen unangenehmer Gerüche im Kühlaufsatz zu vermeiden.
- Sollte sich Kondenswasser am Boden der Kühlwanne sammeln, wischen Sie dieses mit einem weichen trockenen Tuch ab.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät schließen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung an.

Gerät vorbereiten und in Betrieb nehmen

1. Reinigen Sie den Kühlaufsatz vor dem Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt 6 „**Reinigung und Wartung**“.
2. Trocknen Sie die gereinigten Teile und Flächen gründlich ab.
3. Nehmen Sie das Gerät (ohne Lebensmittel) in Betrieb. Beachten Sie die Hinweise in den folgenden Abschnitten der Bedienungsanleitung.
4. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
5. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter vorne am Gerät in Position „I“ (EIN) bringen.

Die grüne Netz-Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter leuchtet auf.

In der Digital-Anzeige erscheint die momentane Temperatur im Inneren des Gerätes.

Die LED-Anzeige  blinkt 3 Minuten lang während einer Verzögerung zwischen dem Kompressorstopp und dem folgenden Neustart.

6. Erst wenn sich im Gerät die gewünschte Temperatur eingestellt hat, platzieren Sie die geeigneten Lebensmittel in 1/4 GN-Behältern in die Kühlwanne des Gerätes.
7. Achten Sie darauf, dass die Kühlwanne immer vollständig mit GN-Behältern bestückt ist, auch wenn die GN-Behälter unbenutzt oder leer sind.



Abb. 3

ACHTUNG!

Nicht abgedeckte Bereiche der Kühlwanne oder leere GN-Behälter verringern die Effizienz des Geräts erheblich.

Bedienelemente und Anzeigen



Taste	Funktionen
SET	Sollwert anzeigen, Parameter im Programmiermodus wählen oder einen Vorgang bestätigen
	Das Abtauen manuell starten
	Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert erhöhen
 AUX	Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert verringern

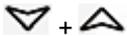
LED-Anzeigen

Über die LED's wird in der Digital-Anzeige der Aktivierungszustand der Funktionen angezeigt:

LED	Aktivierungs- zustand	Bedeutung
	leuchtet	Kompressor aktiviert
	blinkt	während der Verzögerung
	leuchtet	Abtauen läuft
	blinkt	Verzögerung des Abtauens
	leuchtet	Lüfter aktiviert
	blinkt	Verzögerung nach Abtauen
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit Grad Celsius
	blinkt	im Programmiermodus
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit Grad Fahrenheit
	blinkt	im Programmiermodus

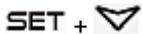
Tastenkombinationen

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten können einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden.



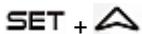
Sperren oder Entsperren der Tasten:

- zum Sperren beide Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sek. drücken, bis in der digitalen Anzeige „OFF“ erscheint
- zum Entsperren diese Tasten für mehr als 3 Sek. drücken, bis in der digitalen Anzeige „ON“ erscheint



In den Programmiermodus gelangen:

- beide Tasten gleichzeitig für 3 Sek. drücken, wenn die LED's  oder  blinken, können weitere Einstellungen vorgenommen werden



Zu vorherigen Anzeige zurückkehren:

- drücken Sie diese Tasten, um den Programmiermodus zu verlassen und zu vorherigen Anzeige (Temperaturwert im Gerät) zurückzukehren

Sollwert anzeigen

1. Drücken Sie kurz die Taste **SET**, um den Sollwert anzuzeigen.
2. Drücken Sie erneut die Taste **SET** oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Sollwert (gewünschte Temperatur) ändern

1. Drücken Sie die Taste **SET** für länger als 2 Sekunden.
Der Sollwert wird angezeigt und die LED **°C** oder **°F** blinkt in der digitalen Anzeige.
2. Erhöhen oder vermindern Sie den Wert mit den Tasten  oder , bis der gewünschte Wert in der digitalen Anzeige erscheint.
3. Bestätigen Sie den neuen Wert mit der Taste **SET** oder warten Sie 10 Sek., dann wird der Wert automatisch gespeichert.

Automatisches Abtauen

Das Gerät führt automatisch alle 12 Stunden einen Abtauzyklus durch.

Die Zeitschaltuhr startet bei Ersteinschaltung des Gerätes.

In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

Das Abtauen dauert ca. 20 Minuten.

Der nächste Abtauzyklus findet dann nach 12 Stunden statt.

Manuelle Abtauung

Um das Gerät manuell abzutauen:

1. Drücken und halten Sie die Taste  für länger als 5 Sekunden gedrückt.
Der Abtauzyklus beginnt sofort.

In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

HINWEIS!

Durch das Starten eines manuellen Abtauvorgangs wird auch die Zeitschaltuhr für automatisches Abtauen zurückgesetzt. Das nächste automatische Abtauen beginnt 12 Stunden nach Beendigung des manuellen Abtauens.

HINWEIS!

Weitere Einstellungen oder Parameteränderungen sollten nur von einem Servicetechniker vorgenommen werden.

Gerät ausschalten

1. Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es Gerät über den Ein-/Ausschalter aus (in Position „O“ bringen).
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!).

6 Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

6.2 Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät am Ende des Arbeitstages.
2. Nehmen Sie alle Speisen in GN-Behältern aus dem Gerät heraus und lagern Sie diese in der Zwischenzeit in einem kühlen Raum oder Kühlschrank, damit sie nicht verderben.
3. Nehmen Sie die verwendeten Stege aus dem Gerät heraus.
4. Reinigen Sie die Kühlwanne, den Glasaufsatz innen und außen gründlich mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
5. Wischen Sie mit einem sauberen Tuch nach.
6. Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes ebenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
7. Reinigen Sie das verwendete Zubehör (Stege, GN-Behälter) regelmäßig mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie es mit klarem Wasser ab.
8. Trocknen Sie das Gerät und Zubehör gründlich mit einem weichen Tuch ab.

9. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Flusen von den Belüftungsöffnungen des Gerätes mit einem Staubsauger oder weichen Bürste (Pinsel).

6.3 Wartung

- Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes über längere Zeit zu erhalten, sollten regelmäßig (zweimal jährlich) folgende Operationen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden:
 - die Abdeckung rechts abnehmen;
 - die elektrischen Leitungen an den Verbindungen prüfen, ob diese nicht lose sind;
 - die elektrische Anlage auf Funktionsfähigkeit überprüfen. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen ausgetauscht werden;
 - Funktion des Temperaturreglers und der Sonden überprüfen;
 - Kondensator reinigen, indem man die Polsterdüse eines Staubsaugers oder einen weichen Pinsel leicht in Rippenrichtung über den Kondensator führt;
 - abmontierte Abdeckung nach der Wartung wieder anbringen.

DE

7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Geben Sie unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

Mögliche Funktionsstörungen

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät ohne Funktion	Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Netzstecker ziehen und richtig einstecken
	Gerät nicht eingeschaltet	Gerät einschalten
	Sicherung der Stromversorgung defekt	Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen
	Stromausfall	Stromversorgung prüfen
	Temperaturregler defekt	Kundendienst kontaktieren
	Netzstecker oder Anschlusskabel beschädigt	Kundendienst kontaktieren
Gerät schaltet sich ein, aber die Temperatur ist zu hoch / zu niedrig	Temperatureinstellung nicht korrekt	Temperatureinstellung korrigieren
	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Gerät abtauen
	Kondensator mit Staub verstopft	Kundendienst kontaktieren
	Direktes Sonnenlicht oder Wärmequellen in der Nähe	Gerät von Wärmequellen entfernen, Gerät an einem geeigneten Ort aufstellen
	Luftstrom zum Kondensator ist unterbrochen	
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Belüftung erhöhen oder das Gerät an einem kühleren Ort aufstellen
	Eingelagerte Lebensmittel zu heiß	Lebensmittel vor dem Einlagern abkühlen lassen
Gerät überfüllt	Überfüllung des Gerätes vermeiden, überflüssige Lebensmittel entnehmen	
Seltsame oder laute Geräusche	Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Aufstellungsort prüfen und ggf. ändern Gerät waagrecht ausrichten
	Lose Muttern/Schrauben	Muttern/Schrauben festziehen

8 Entsorgung

Elektrogeräte

	<p>Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.</p>
---	---

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

Kältemittel

Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen erfolgen.